



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi Umanistici

Dipartimento di Studi sull'Asia  
e sull'Africa Mediterranea

Centro Linguistico di Ateneo



CENTER FOR ITALIAN STUDIES



Funded by  
the European Union

**Ca' Foscari per il Dantedì**

25 marzo 2025

**Dallo scaffale  
alla scienza aperta.**

**La *Commedia* (e altro) nelle  
biblioteche di Ca' Foscari**

**Dante, biblioteche universitarie, nuovi strumenti digitali  
per la conservazione e la ricerca senza confini: riflessioni  
e letture in onore del Poeta**

**Martedì 25 Marzo 2025 14.00 - 18.30**

Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Sala delle  
Adunanze a Palazzo Loredan

Organizzato da:

**Giovanna Corazza**, MSCA-PF Fellow, Università Ca' Foscari Venezia

**Linda Spinazzè**, SBA-Fondo Storico, Università Ca' Foscari Venezia

# Programma

## Saluti istituzionali

14.30-16.00

### SESSIONE 1: DANTE NELLE BIBLIOTECHE DI CA' FOSCARI

presiede **Giovanna Corazza**

*Dante tra sovietismo e tradizione locale: l'edizione della "Commedia" in azerbaigiano*

**Giovanna Corazza** (Università Ca' Foscari/ University of Notre Dame)

*Su alcune edizioni sette- e ottocentesche della "Commedia" nel patrimonio librario di Ca' Foscari*

**Cristiano Lorenzi** (Università Ca' Foscari)

*Sul Dante popolare: la "Commedia" veneziana di Giuseppe Cappelli*

**Anna Rinaldin** (UniPegaso, Società Dante Alighieri Comitato di Venezia)

*L'edizione Contini delle "Rime" di Dante del 1939: considerazioni e sviluppi*

**Tiziano Zanato** (Università Ca' Foscari)

16-16.30

*Lecture dalla Commedia* nella lingua di Dante e in arabo, catalano, veneziano, francese, angloamericano, neogreco, ebraico, azero, grazie alla partecipazione di **Marta Madonia, Janet García Morago, Sandra Mangini, Marie-Christine Jamet, John Moore, Maria Koutelidaki, Jacopo Fameli, Lala Shirinova, Bishara Ebeid**

16.30 – 16.45: **pausa**



A. De Witt, *Per lo mezzo del cammino acceso* (Purg. XXVI) in *La Divina Commedia*, La Nuova Italia, 1964, p. 243

Su concessione del Ministero della Cultura - Le gallerie degli Uffizi

16.45-18.00

### SESSIONE 2: RACCOLTE LIBRARIE DANTESCHE E SCIENZA APERTA: STRUMENTI ED ESPERIENZE

presiede **Tiziano Zanato**

*L'edizione celebrativa per il settimo centenario dantesco e le tavole illustrative di Antonio Antonij De Witt. Scienza aperta e dati aperti per il patrimonio culturale: un percorso possibile a Ca' Foscari*

**Agata di Raimondo** e **Linda Spinazzé** (Biblioteca Digitale di Ateneo/Fondo Storico, Università Ca' Foscari - Venezia)

*La biblioteca dantesca di John A. Zahm C.S.C. dell'Università di Notre Dame*

**Theodore J. Jr. Cachey** (University of Notre Dame, IN, US)

*Ponti virtuali per la linguistica e l'italianistica: l'esperienza dei seminari OVI-Notre Dame nel decimo anniversario della collaborazione*

**Demetrio Yocum** (Center for Italian Studies at University of Notre Dame, OVI/CNR – Opera del Vocabolario Italiano)

18.00 – 18.30

*Lecture dalla Commedia* nella lingua di Dante e in arabo, catalano, veneziano, francese, angloamericano, neogreco, ebraico, azero, grazie alla partecipazione di **Lucia Panato, Janet García Morago, Sandra Mangini, Marie-Christine Jamet, John Moore, Maria Koutelidaki, Jacopo Fameli, Lala Shirinova, Bishara Ebeid**



HORIZON EUROPE - Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author only and do not necessarily reflect those of the European Union or European Research Executive Agency. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. This event is part of the MSCA Project GEODETIC – 101110048 by Giovanna Corazza